

第121首 *O Sacred Head, Now Wounded* 我獻何物給耶穌

文／讚美詩源考小組策劃 羅淑瑩撰稿

EVANGEL, 7.6.7.6.



1. 我 獻 何 物 給 耶 穌，報 祂 賜 我 大 福？

O sacred Head, now wounded, With grief and shame weighed down;



*Bernard of Clairvaux Translated
by James W. Alexander*



Old melody

教育專欄
讚美詩源考



本詩與365首的英文標題完全相同，然經查證，本詩的英文標題應該是「What can I Give to Jesus」。本會應是當時取了一首古老的曲調，另搭配了365首的英文歌詞而成。原詩「What can I Give to Jesus」的作詞、作曲者皆不可考。

《約翰壹書》第二章2節：「祂為我們的罪作了挽回祭，不是單為我們的罪，也是為普天下人的罪。」神子耶穌為了世人的罪被釘死在十架上，受盡羞辱、流盡寶血，而那原是我們應承擔的懲罰！思及此不禁滿懷感恩而問：我能獻何物給耶穌做回報呢？此亦即中文歌詞所描述的。《約翰福音》第十四章15節，耶穌說：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」而主的命令為何？「你要盡心、盡性、盡意、盡力愛主你的神。其次就是說：要愛人如己。」（可十二30-31）。耶穌命令的總歸就是愛神、愛人。我們若能照此而行，就是連撒但也無法阻擋，這是報答主恩最好的方法了。

註：曲調名——EVANGEL，出自敘利亞文beit el lerhm為「house of bread」。

